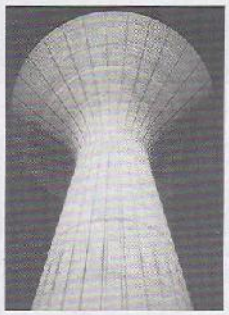
RIVISTA DELL'ASSOCIAZIONE ITALIANA TECNICO ECONOMICA DEL CEMENTO (AITEC)

con il concorso di: Cementerie Aldo Barbetti S.p.A., Buzzi Unicem S.p.A., Cementir-Cementerie del Tirreno S.p.A., Gruppo Italcementi S.p.A., Lafarge Adriasebina S.r.l., Cementi della Lucania S.p.A., Cementeria di Merone S.p.A., Colacem S.p.A., Cementi Maccia S.r.l., Cementeria di Monselice S.p.A., Cementi Riva S.r.l., Industria Cementi Giovanni Rossi S.p.A., Industria Siciliana Cementi S.p.A., Cementi Zillo S.p.A., Sacci S.p.A.



Direttore responsabile/Managing Editor
Domenico Burattini

Vice direttore/Deputy Editor
Laura Negri

Redazione/Editorial Staff
Giovanna Lattanzi, Heidemarie Ley, Marco Veronesi

Grafica e Impaginazione/Design & Editing
Studio Mariano

Editore/Publisher

PUBBLICEMENTO s.r.l.

Direzione e redazione: Piazza Guglielmo Marconi, 25 - 00144 Roma - Tel. 06/54210237 - Telefax 06/5915408 - Autorizzazione del Tribunale di Roma n. 301 del 24 Ottobre 1950.

Concessionaria per la pubblicità: H.P.10 - Via Andrea Verga, 12 - 20144 Milano - Telefono 02/48003799 - Fax 02/48004099.

Amministrazione: PUBBLICEMENTO s.r.l. - Sede legale: Viale Ettore Franceschini, 37 - 00155 Roma. Sede amministrativa e operativa: Piazza Guglielmo Marconi, 25 - 00144 Roma - Tel. 06/54210237 - Telefax 06/5915408.

Tariffe 2001. ITALIA: un fascicolo L. 14.000 (7 €). Arretrati: il doppio. Abbonamento annuo (11 numeri): L. 120.000 (62 €). Abbonamento annuo a tariffa ridotta: L. 60.000 (31 €) (per l'Italia). Possono usufruire della tariffa ridotta gli studenti (fino al II anno fuori corso) che producano un attestato di frequenza valido per l'anno di abbonamento.
ABROAD: one issue Lit. 18,000 (9 €). Back issue: Lit. 35.000 (17 €). Yearly subscription (11 issues): Lit. 170,000 (88 €).

Per la sottoscrizione degli abbonamenti il pagamento può essere effettuato utilizzando il c/c postale n. 91869008, specificandone la causale, intestato a PUBBLICEMENTO s.r.l., oppure il c/c bancario n. 2841 (ABI 03556 - CAB 03201) presso ROLO BANCA 1473 S.p.A. - Filiale 1 - P.le Don Luigi Sturzo, 33 - 00144 Roma oppure mediante carte di credito Diners e American Express. Per la corrispondenza relativa agli abbonamenti gli interessati devono rivolgersi all'Editore PUBBLICEMENTO s.r.l.. Gli abbonamenti non si intendono tacitamente rinnovati alla loro scadenza.
For subscriptions payment may be made by postal account current no. 91869008, the reason for the payment being stated, made out to PUBBLICEMENTO s.r.l., or throught bank account current no. 2841 (ABI 03556 - CAB 03201) of ROLO BANCA 1473 S.p.A. - Agency 1 of P.le Don Luigi Sturzo, 33 - 00144 Rome-Italy or by Diners and American Express credit cards. For correspondence concerning subscriptions please contact the publisher PUBBLICEMENTO s.r.l. Renewal of subscriptions on their expiry is not tacitly assumed.

I fascicoli disguidati devono essere richiesti non appena pervengono quelli successivi. Tutti i diritti di riproduzione sono riservati. Nessuna parte di questa rivista può essere riprodotta in nessuna forma. La rivista non assume la responsabilità delle tesi sostenute dagli Autori e delle attribuzioni relative alla partecipazione nella progettazione ed esecuzione delle opere segnalate dagli stessi Autori.

Associata all'Unione Stampa Periodica Italiana.
ISSN 0019-7637

Fotolito: G.D. Grafica - Roma
Stampa: ArteStampa srl - Roma, Via Anagnina 432/a

In copertina/On front cover: Il serbatoio «Kiltrough» in Irlanda/*The "Kiltrough" water tower in Ireland*

SPEDIZIONE IN ABB. POSTALE - 45% - ART. 2 COMMA 20/B LEGGE 662/96

iiC
l'industria italiana del Cemento

ANNO LXXI **768** SETTEMBRE 2001

SOMMARIO / CONTENTS

ATTUALITÀ / *NEWS*

604

ATTUALITÀ • EVENTI • DALL'INDUSTRIA • RASSEGNA STAMPA

DOSSIER

609

NUOVO COMPLESSO PER UFFICI "ZOLLHOF" A DUSSELDORF/PAVILLON LF ONE A WEIL-AM-RHEIN, GERMANIA

REALIZZAZIONI / *CONSTRUCTIONS*

622

VIADOTTO NELLA VALLE DEL FIUME SCARDON, FRANCIA
VIADUCT THROUGH THE VALLEY OF THE SCARDON RIVER , FRANCE
SCETAUROUTE, RAZEL, JEAN MULLER INTERNATIONAL

636

IL SERBATOIO «KILTROUGH» PER ACQUA POTABILE A DROGHEDA, IRLANDA
THE "KILTROUGH" POTABLE WATER TANK AT DROGHEDA, IRELAND
P.H. MCCARTHY & PARTNERS

648

IL DISEGNO DEL VENTO: «MENARA UMNO BUILDING» IN MALESIA
DESIGNED BY THE WIND: THE "MENARA UMNO BUILDING" IN MALAYSIA
T.R. HAMZAH & YEANG SDN. BHD., TAHIR WONG SDN. BHD

RICERCHE / *RESEARCH PROJECTS*

660

PAVIMENTAZIONI DI CALCESTRUZZO NELLA CITTA' DI SAINT-ETIENNE. I VANTAGGI DEL CALCESTRUZZO DISATTIVATO
C. FAURE, R. MONTAGNIER, C. SAPY

TECNOLOGIA / *TECHNOLOGY*

664

MISURA «IN SITU» DEL GRADO DI CORROSIONE DELLE ARMATURE METALLICHE
ON-SITE MEASUREMENT OF CORROSION RATE OF REINFORCEMENTS
C. ANDRADE, C. ALONSO

RUBRICHE / *COLUMNS*

672

ECONOMIA DEL SETTORE • SERVIZIO BIBLIOGRAFICO • RECENSIONI

GIORNALE AICAP / *AICAP NEWSPAPER*

UN APPROCCIO EURISTICO ALLO STUDIO DEL COMPORTAMENTO IN SERVIZIO DEGLI EDIFICI DI CEMENTO ARMATO
E.F. RADOGNA